



Università  
degli Studi  
di Ferrara

DA Dipartimento  
Architettura  
Ferrara



premio internazionale  
**Domus**  
restauro e conservazione  
Fassa Bortolo

**FASSA  
BORTOLO**  
QUALITÀ PER L'EDILIZIA

## PREMIO INTERNAZIONALE DI RESTAURO ARCHITETTONICO “DOMUS RESTAURO E CONSERVAZIONE FASSA BORTOLO” VII Edizione - Bando 2019

### Art. 1 - ISTITUZIONE DEL PREMIO

Il Premio Internazionale di Restauro Architettonico denominato “Domus restauro e conservazione Fassa Bortolo”, ideato e promosso nel 2010 da Fassa S.r.l., titolare del marchio “Fassa Bortolo”, e dal Dipartimento di Architettura dell’Università degli Studi di Ferrara, in occasione del Ventennale della propria fondazione, nasce dalla volontà di premiare e far conoscere ad un ampio pubblico restauri architettonici che abbiano saputo interpretare in modo consapevole i principi conservativi nei quali la comunità scientifica si riconosce, anche ricorrendo a forme espressive contemporanee.

### Art. 2 - IL PREMIO

Il Premio è indirizzato ad individuare non solo i progettisti, ma anche le imprese specializzate che hanno realizzato i lavori di restauro per l’importanza che in questo settore rivestono le specifiche competenze imprenditoriali. Il premio ha cadenza annuale ed è suddiviso in due sezioni che si alternano ogni biennio:

- sezione “Opere realizzate”: verranno premiati con medaglie d’oro e d’argento i progettisti del settore privato o pubblico e le Ditte di restauro che hanno realizzato le opere;
- sezione “Progetti elaborati come Tesi”: saranno assegnate medaglie d’oro e d’argento ai progetti risultati di Tesi di Laurea, Master, Dottorato, Scuole di Specializzazione, ritenuti, a giudizio della giuria, meritevoli per aspetti particolari.

In questa Settima edizione, per l’anno 2019, la categoria in concorso sarà quella definita come “Opere realizzate”. Per l’anno 2019, il montepremi complessivo della categoria “Opere realizzate”, sarà di 10.000,00 Euro così distribuito:

- un premio (e medaglia d’oro) al vincitore del Premio “Domus Restauro e Conservazione Fassa Bortolo” pari a 5.000,00 Euro;
- due premi (e medaglie d’argento) ai secondi classificati pari a 2.500,00 Euro ciascuno.

La Giuria, se lo riterrà opportuno, potrà individuare ulteriori Menzioni Speciali e definire in maniera diversa la distribuzione del montepremi. La Giuria ha inoltre la facoltà di costituire una Shortlist del Premio per evidenziare quei progetti che, seppure meritevoli, non sono rientrati nella rosa dei premiati e dei menzionati.

### Art. 3 - IL PREMIO SPECIALE FASSA BORTOLO

Dalla Quinta edizione è stato introdotto il Premio Speciale Fassa Bortolo, un riconoscimento che verrà assegnato a coloro che nel rispetto dei principi conservativi, della sostenibilità e della qualità architettonica abbiano saputo utilizzare le soluzioni appartenenti al Sistema Integrato Fassa Bortolo ovvero ai principali Sistemi a esso connessi. Sarà possibile candidare un progetto al Premio Speciale e entrare quindi nella lista dei progetti selezionabili presentando la relativa documentazione (vedi art. 6 punto h). Il montepremi per il progetto vincitore è definito in € 3.000,00.

### Art. 4 - CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

PREMIO INTERNAZIONALE DI RESTAURO ARCHITETTONICO  
“DOMUS RESTAURO E CONSERVAZIONE FASSA BORTOLO”



Università  
degli Studi  
di Ferrara

DA Dipartimento  
Architettura  
Ferrara



premio internazionale  
**Domus**  
restauro e conservazione  
Fassa Bortolo

**FASSA  
BORTOLO**  
QUALITÀ PER L'EDILIZIA

Per l'anno 2019 le candidature al Premio come "Opere realizzate" possono essere presentate da singoli professionisti o in raggruppamento temporaneo, da studi di architettura-ingegneria e dalle imprese di costruzione che hanno realizzato i lavori di restauro. Ogni singolo candidato, impresa o raggruppamento potrà prendere parte alla competizione con un solo progetto realizzato. L'opera dovrà essere stata ultimata entro 10 anni dalla data di pubblicazione del presente bando.

Art. 5 - MODALITÀ D'ISCRIZIONE La candidatura al Premio può avvenire compilando l'apposito form elettronico presente nel sito [www.premiorestauro.it](http://www.premiorestauro.it) entro il 15/11/2019.

Art. 6 - DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE Per partecipare alla competizione dovranno essere inoltrati gli elaborati di tre tipologie:

- **Due tavole in formato A1 (verticale) nelle quali saranno contenute le informazioni e gli elaborati di seguito elencati, salvate in formati \*.pdf e \*.jpg a 300 dpi di risoluzione (come da template scaricabile sul sito);**
- **una tavola di dimensioni 100x70 cm (orizzontale) salvata in formato \*.pdf e \*.jpg a 150 dpi di risoluzione (come da template scaricabile sul sito) dove inserire, adattandoli, i due pannelli richiesti al punto precedente;**
- **tutti i files relativi agli elaborati utilizzati per comporre le due tavole A1 suddivisi in cartelle.**

I candidati per la Sezione "Opere realizzate" dovranno consegnare i seguenti materiali suddivisi in cartelle dal codice alfanumerico (a, b, c, d, e, f, g, h, i):

- a) breve curriculum del/i concorrente/i di massimo 2.000 battute di testo, spazi compresi, in italiano ed inglese (la traduzione è esclusa dal calcolo delle battute), precisando la sede dello studio di progettazione e allegando foto del candidato o del raggruppamento di progettazione in formato JPEG (risoluzione 300 dpi, lato corto 5 cm minimo);
- b) breve curriculum dell'Impresa esecutrice dei lavori di massimo 2.000 battute di testo, spazi compresi, in italiano ed inglese (la traduzione è esclusa dal calcolo delle battute);
- c) scheda con i dati di identificazione del progetto realizzato (nome del Progetto, luogo (comprensivo di Nazione e Città), committente, paternità dell'opera, collaboratori, cronologia dell'intervento);
- d) relazione sintetica (massimo 2.000 battute di testo, spazi compresi, in italiano ed inglese, la traduzione è esclusa dal calcolo delle battute);
- e) relazione tecnico-descrittiva del progetto e dell'intervento (massimo 15.000 battute di testo, spazi compresi, in italiano e inglese, la traduzione è esclusa dal calcolo delle battute), in cui sia possibile evincere con chiarezza i principi alla base del progetto, e la descrizione delle metodologie scelte per l'intervento;
- f) descrizione dell'opera prima dei lavori e dopo i lavori di restauro (piante, prospetti e sezioni, schizzi di progetto, schemi concettuali, eventuali foto del plastico, eventuali immagini rendering, eccetera, in file separati in formato PDF per i file vettoriali e JPEG per i raster);

PREMIO INTERNAZIONALE DI RESTAURO ARCHITETTONICO  
"DOMUS RESTAURO E CONSERVAZIONE FASSA BORTOLO"



Università  
degli Studi  
di Ferrara

DA Dipartimento  
Architettura  
Ferrara



- g) un minimo di 12 immagini (JPEG con risoluzione a 300 dpi, lato corto minimo 15 cm) fotografiche significative: minimo 3 dello stato precedente ai lavori; minimo 6 dell'opera realizzata; minimo 3 delle fasi di cantiere maggiormente significative;
- h) solo per chi abbia intenzione di competere anche per il Premio Speciale Fassa Bortolo: dichiarazione firmata dal responsabile del progetto necessaria a certificare l'utilizzo nel cantiere di soluzioni appartenenti al Sistema Integrato Fassa Bortolo ovvero ai principali Sistemi a esso connessi (Cartongesso, Posa, Intonaci e Ripristino, Sistema Colore, Cappotto e Rivestimenti etc. vedi [www.fassabortolo.com](http://www.fassabortolo.com)) con specifica della ditta/applicatore di cui ci si è avvalsi nelle fasi di cantiere e relativa documentazione fotografica (di particolari esecutivi minimo 3 in formato JPEG con risoluzione a 300 dpi, lato corto minimo 15 cm e foto di cantiere minimo 3 in formato JPEG con risoluzione a 300 dpi, lato corto minimo 15 cm).
- i) - 2 tavole di formato A1 (verticale) con testi esclusivamente in lingua inglese composte utilizzando il materiale inserito nelle cartelle a),b),c),d),f),g), con salvataggio in formato \*.pdf e \*.jpg a 300 dpi (si veda template A1 scaricabile dalla home page del sito).
- 1 tavola di dimensione 100x70 (orizzontale) salvata in formato \*.pdf e \*.jpg a 150 dpi dove inserire le due tavole A1, adattandole, nel template scaricabile sempre dalla home page del sito.

**Tutti gli elaborati indicati ai punti a), b), c), d), f), g) del presente articolo riferiti alla sezione “Opere realizzate” dovranno essere inseriti nelle 2 tavole di concorso (cartella i), che saranno principale oggetto di valutazione da parte della Giuria.**

Art. 7 - CONSEGNA DEGLI ELABORATI Per eliminare i carichi ambientali legati all'imballaggio e al trasporto del materiale di partecipazione e per evitare disagi (specialmente nei transiti doganali con paesi extra europei e Svizzera) che frequentemente hanno portato ad alti costi nelle spedizioni, gli elaborati sopraelencati all'art. 6 dovranno pervenire tramite invio digitale utilizzando sistemi di spedizione di posta elettronica di grande formato entro e non oltre il 11/12/2019 all'indirizzo: [premiorestauro@unife.it](mailto:premiorestauro@unife.it). Il mancato rispetto dei tempi di consegna degli elaborati, l'assenza dei requisiti di partecipazione richiesti, la difformità degli elaborati rispetto a quanto previsto all'art. 6 del presente bando costituiscono motivo di esclusione dalla selezione da parte della commissione giudicatrice. L'adesione al Premio prevede il pagamento di una quota d'iscrizione necessaria per consentire all'ente banditore di sostenere le spese tecniche di gestione dei file e della stampa su carta fotografica ad alta risoluzione con montaggio su supporto rigido delle tavole per esposizioni anche internazionali. La quota è definita in €120,00. Il pagamento della quota dovrà essere effettuato entro il 11/12/2019 con le modalità indicate sul sito ufficiale del Premio ([www.premiorestauro.it](http://www.premiorestauro.it)) nella sezione dedicata all'iscrizione.

#### Art. 8 - GIURIA

Il giudizio della giuria sarà inappellabile e insindacabile. Nel 2018 il Dipartimento di Architettura dell'Università degli Studi di Ferrara ha nominato l'apposita giuria che resta in carica per l'intero biennio della specifica edizione, essendo stata chiamata ad esprimersi sia sulla categoria “Progetti elaborati come Tesi” nel 2018 che su quella relativa al presente concorso “Opere realizzate” nel 2019.

#### Art. 9 - COMUNICAZIONE DEGLI ESITI

PREMIO INTERNAZIONALE DI RESTAURO ARCHITETTONICO  
“DOMUS RESTAURO E CONSERVAZIONE FASSA BORTOLO”



Università  
degli Studi  
di Ferrara

DA Dipartimento  
Architettura  
Ferrara



premio internazionale  
**Domus**  
restauro e conservazione  
Fassa Bortolo

**FASSA  
BORTOLO**  
QUALITÀ PER L'EDILIZIA

Gli esiti della selezione con l'individuazione dei vincitori e l'assegnazione dei riconoscimenti speciali della settima edizione, anno 2019, saranno comunicati a tutti i partecipanti entro il mese di marzo 2020; il verbale dell'aggiudicazione e la motivazione del premio e dei riconoscimenti assegnati saranno inoltre divulgati attraverso il sito ufficiale del Premio ([www.premiorestauro.it](http://www.premiorestauro.it)) e quello aziendale della Fassa S.r.l. ([www.fassabortolo.com](http://www.fassabortolo.com)), nonché sulla stampa specializzata. I promotori del Premio si impegnano inoltre a valorizzare i risultati del Premio e a divulgare i progetti selezionati e presentati con il più ampio spettro di iniziative convegnistiche ed editoriali per confermare l'importanza del dibattito e del confronto di idee e di metodologie.

#### Art. 10 - PUBBLICAZIONE DELLE OPERE PREMIATE

I progetti vincitori insieme a tutti quelli ritenuti onorevoli di una speciale menzione e gli shortlisted saranno pubblicati in un fascicolo dedicato all'edizione del Premio; le immagini ed i disegni relativi a tutti i progetti contenuti nella shortlist finale saranno inoltre disponibili per consultazione sul sito internet del Premio.

#### Art. 11 - ADESIONE AL BANDO

Con l'invio della documentazione necessaria per l'ammissione al concorso, i partecipanti al Premio: - dichiarano sotto la propria responsabilità di essere gli esclusivi titolari dei diritti d'autore dei progetti presentati; - accettano e aderiscono a tutte le norme stabilite dal presente bando; - acconsentono alla non restituzione del materiale inviato; - autorizzano il Dipartimento di Architettura dell'Università degli Studi di Ferrara e Fassa S.r.l., promotori del Premio, a utilizzare e divulgare la documentazione di cui all'art. 6 (che precede tavole, elenco materiali utilizzati, nonché quanto previsto come contenuto delle cartelle da lett. a) a h) relativa ai progetti elaborati) al fine della loro pubblicazione totale o parziale sia in formato cartaceo che digitale, per qualunque fine, anche indipendente dal Premio oggetto del presente bando, nonché per finalità promozionali e pubblicitarie, fermo l'obbligo di citazione dell'autore. Resta espressamente inteso che a fronte di tale autorizzazione non è previsto alcun compenso e, pertanto, i partecipanti non avranno nulla a pretendere a qualunque titolo, ivi compreso i diritti d'autore, nonché a fronte degli utilizzi che l'Università degli Studi di Ferrara e/o Fassa S.r.l. potranno fare della documentazione sopra indicata; si impegnano a tenere indenni il Dipartimento di Architettura dell'Università degli Studi di Ferrara e Fassa S.r.l. da eventuali contestazioni, pretese o giudizi relativi ai contenuti dei progetti utilizzati e divulgati per le pubblicazioni indicate al punto precedente. La direzione del Premio si riserva ogni variazione che si renda necessaria per la migliore realizzazione, nonché ogni richiesta di integrazione del materiale ricevuto.

Art. 12 - SEGRETERIA DEL PREMIO Per informazioni e chiarimenti l'indirizzo della segreteria del Premio è il seguente:

Università degli Studi di Ferrara - Dipartimento di Architettura

Via Quartieri 8, 44121 Ferrara

e-mail: [premiorestauro@unife.it](mailto:premiorestauro@unife.it)

[www.premiorestauro.it](http://www.premiorestauro.it)

#### SPONSORIZZAZIONE

Fassa Bortolo

PREMIO INTERNAZIONALE DI RESTAURO ARCHITETTONICO  
"DOMUS RESTAURO E CONSERVAZIONE FASSA BORTOLO"